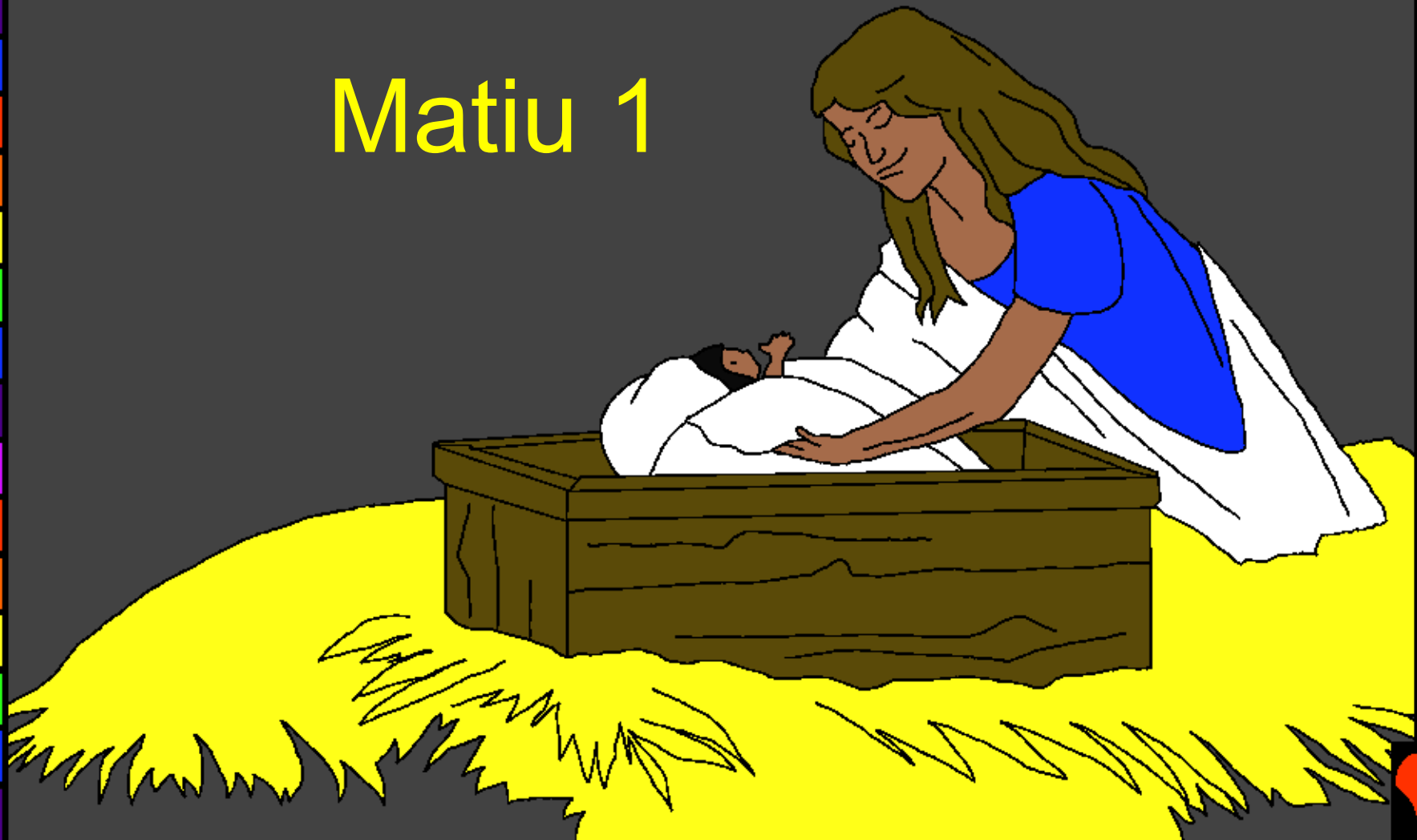


[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Matiu 1



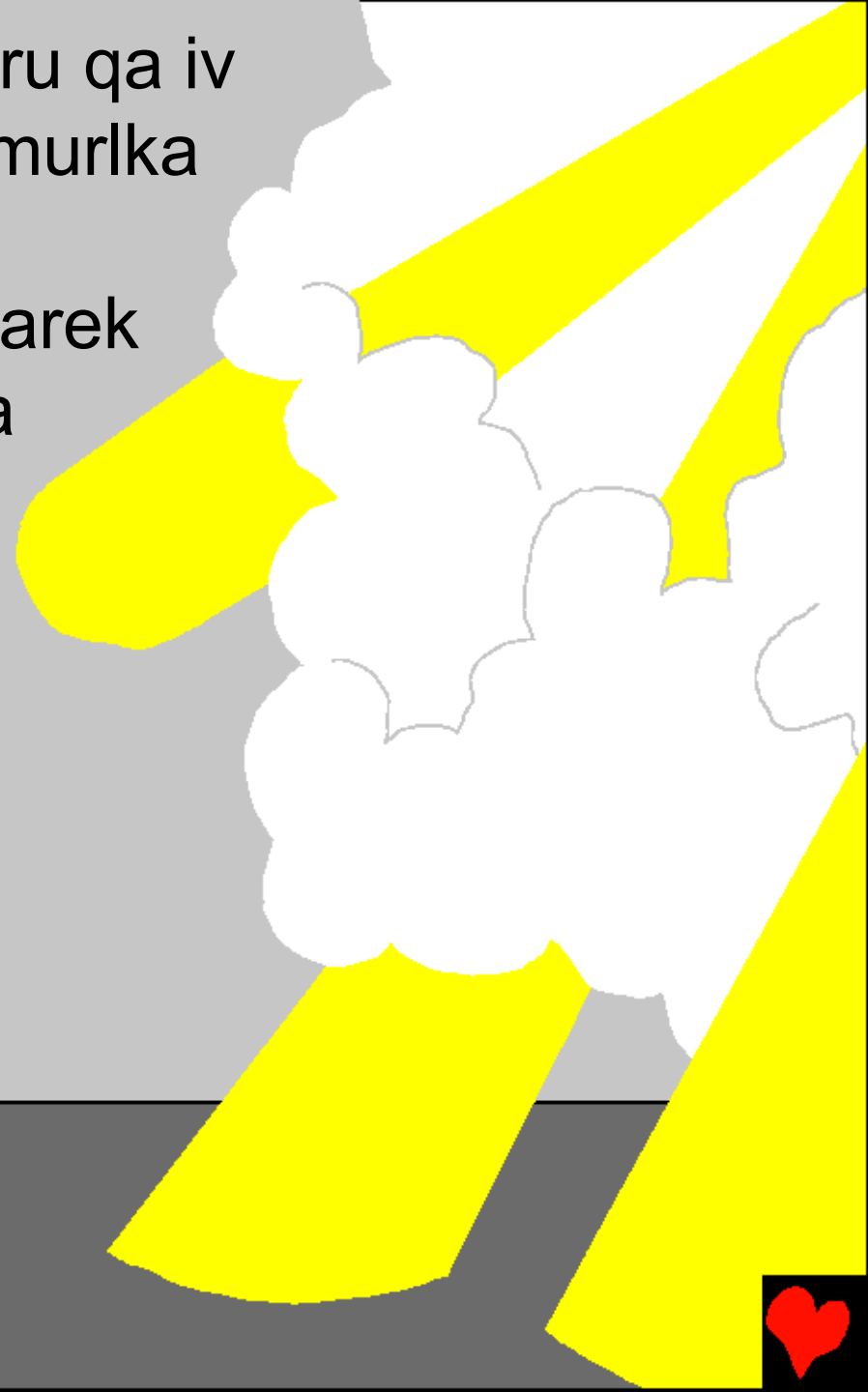
De ver ama iaqunki ip ma ngeriqit ngen a qi i ma  
Elisabet ki tal ama rutka de ama Ngemumaqa qa nem  
ama Angeluqa ma Gabriel saver ama luqupki vet ma  
Galili i ara rlenki ma Nasaret. Be qa mit sagel iaiq ama  
lugutki i as ai de quasik ki ne a qek. Dai luqia dai sa ra  
mak na qi bareq iak ip diip ke ngerlvvet na qi, i aa  
rlenki ma Josep. I qa namen ma  
Daivit aa liinka. De ama nanki  
ara rlenki ma Maria.



De ama Angeluqa qa ruqun na qi ma',  
“Maria, kula nging ning. I ama  
Ngemumaqa aa rutka dai ama  
atluqa sagel ngi. Ngi narli,  
diip ngi ral ama rutka de diip  
ngi sel iaq ama rluimka ama  
quatka. De maikka diip ngia  
ris aa rlenki ma Iesus.  
De qa dai diiv ama Barlka na qa.  
De diip ta ris ka ai ama Ngemumaqa  
i maikka Qa Veviit aa Uimka.”



“De diiv ama Ngemumaqa qa ru qa iv  
ama King na qa ip taquarl aa murka  
ma King Daivit. De qa dai diip  
mmas de ama King na qa barek  
ma Jekop aa liinka. Be qatikka  
liina i qe uas i ama Slurka  
na qa dai quasik mager  
ip perleset.”



De ma Maria qia ruqun ama Angeluqa ma', "Liini iara dai diiv iini nge ren nanaa? I ngua dai quasik ngua ngerlvvet ne a nge ama quatka."

De ama Angeluqa qa virliit ba qi, i qa ruqun ma',

"Diiv ama Qevepka ama Glasingaqa dai diip ka ren sagel ngi."



“Be ama Ngemumaqa i qa Veviit dai diiv aa dlek ngere uung ngi. Taqurla be luqa ama Rluimka i diip ngi sel a qa dai diip ta ris ka ama Ngemumaqa aa Uimka i ama Glasingaqa.”



De vet luus aa de ma Maria qia maarlviit  
de masna qia mit saver ama dam saver  
iaiq ama luqupki vet ma Judia.

De qia mit be qia man sep  
ma Sekaraia aa vetki de  
qia meraqen ne ama  
atlu sagel ma Elisabet.

De ma Elisabet kia  
narli ma Maria qia  
meraqen ne ama atlu,  
de ama rluimini i  
qurli iini de ma  
Elisabet ara rlan,  
dai iini nge vererl.



De ma Elisabet dai buup ki ne ama Qevepka  
ama Glasingaqa. De maikka qia nes slep,  
i qia ruqun ma', "Ama raatmaat-nevet sagel  
ngi dai nget peviit ip  
kuasiq aip taquarl ama  
raatmaat-nevet sagel  
iari ama nankina. De  
liina ama rluimini de  
gia rlan, dai saqikka  
ama raatmaat-nevet  
sagel iini."





Ama lengi sevet ma Iesus Kristus i qa men, dai taqurliani. Murl aa nan ma Maria dai sa ra muvuusep ip diip ki ngerlvet ne ma Josep. Dav as kuasiq ai iane nanna, de ra lu ma Maria i qi tal ama rutka nagel ama Qevepka ama Glasingaqa. Dav ara ak ma Josep dai maikka ama atlu qa, be kuasiq ai qe narliip ke sem kelep ma Maria. Taqurla be ma Josep ke narliip ke rles sa barl mer iam ip kula qe ngerlvet ne ma Maria.



Dap katiaskerl ai de ma Josep ka tu aa qevap sevet liina, de qa lu aa viinki, ai iaq ama Slurka aa Angeluqa qa men sagel ka. Be ama Angeluqa ka ruqun na qa ma', "Josep, i ngi namene ma Daivit aa liinka, dai quasik mager ip nging ning saatmet ma Maria ip gia ngerlki. I ngi narli. Sa liina ama rluimini i qurli iini de ma Maria ara rlan, dai ama Qevapka ama Glasingaqa ka quarl tem iini ba qi."



“Be diip ki sel ama rluimka ama quatka, de mager ip ngia ris ka ma Iesus. I raquarli diip ke iames ne aa qaqet never araa viirang.” Baip ma Josep ka brlaing be verleset, de qa rekmet taquarl ama Angeluqa ka ruqun na qa.



I qa met ma Maria de qa mit se qi sev aa vetki ip ke ngerlvet na qi. Dap ma Josep dai as kuasiq ai qe ne ma Maria iane nanna be deng i qia sel are uimka. Be aip kia sel are uimka de ma Josep ka mis ka ma Iesus.



Pet lungera ama niirl de ma Sisa Ugastas ama  
Romkena araa Barlka, dai qe narliiv ama qaqet mai ver  
ama aivetki ra ren iv ama  
kiapkena re iil araa rlen.

Taqurla be ama  
qaqet mai dai  
ra mit saver



araa luqup maikka, ip ta tu araa rlen.



I ma Josep dai qa namen ma Daivit aa liinka i maikka  
ama biaska ama quanaska. Taqurla be qa mit naver  
ama luqupki ma Nasaret  
pet ma Galili, de qa mit  
savet ma Judia  
savet ma Daivit



aa luqupki, i ra tis ki ma Betliem.



I qe ne aa rluaqi ma Maria ian mit, ip ta tu ian a rleniim. I  
qe ne ma Maria, iv ian du ian a rleniim.  
I askuasik ian ngerlevet  
dap ki tal ama rutka.



Be as kurli iam pet luqia  
ama luqupki, de ma  
Maria ara nirlaqa qa men  
ip kia tu ama rluimini.





Be qia arlma i qia mu are uimka ama quatka, de qia uung ka ne ama luanising, de qia mas na qa mer ama bokiski sagel ai de ama bulmakau nget tes.



I ra mas per ama vu i raquarli ama vetki i qi  
Sagel-lura-i-ra-na-sangis dai buup ki.



Pet luqia ama qerlingki dai iari i ai de re uas te ama  
sipsip dai qurli ra darliik ne ama luqupki. De re uas te  
araa sipsip per ama arlenki. De ama

Slurka aa Angeluqa qa men

sagel ta,  
de ama  
Slurka aa  
ansinki qia  
ngim mirlek

na ra, be maikka  
reng ning maden.



Dav ama Angeluqa qa ruqun na ra ma', "Kula ngeneng ning. I ngene narli, nguat den se ama Lengi ama Atlunget bareq a ngen. I lungera i diip ngere tekmet ne ama qaqet

mai iv ama arlias per a ra malai."



“Pet luqa ama nirlaqa vet ma Daivit aa Luqupki, dai iaiaq  
ama nanki qia sel ama rluimka. I luqa ip kerl guirl a  
ngen. I qa dai ama Barlka i ama  
Ngemumaqa qa mak na qa  
ip ke iames  
ne ama  
qaqet. I qa  
dai ama  
Slurka na qa.”



“Diip ngen lu qa de ngen drlem ai qa ama Rluimka  
i ra uung ka ve ama luanising, de qa mas mer  
ama bokiski i ai de ama bulmakau  
nge tes nemet ki.”



Luqa ama Angeluqa qa meraqen taqurla, de naqatikka  
masna baing se iari ama Angeluqena i as  
maikka buup na ra i ra nev uusep, i ra  
men be



qurli ra ne luqa  
ama Angeluqa.



De ra taarl ne ama Ngemumaqa aa rlenki, i ra taqen  
ma', "Aur arlias sagel ama Ngemumaqa i  
maikka qa iviit pe uusep. De ver ama  
aivetki dai



mager ip kurl ama  
qaqet pe ama  
uupka.”





“I ama atlu ama Ngemumaqa aa rutka sagel ta.”



Baiv ama Angeluqena ra guiri sev uusep namen na ra,  
de lura i re uas te ama sipsip dai ra taqen per a na ma',  
"Ai, uur iit savet ma Betliem iv uure lu liina i iininge men,  
i sa iara ama Slurka qa reqerl a uut." De maikka masna  
ra mit, be ra lu ma Maria qi ne  
ma Josep i qurli iam aa.



De ama rluimka dai qe brlaing mer ama bokiski i ai de ama bulmakau nge tes nemet ki. Be sa aip lura i re uas te ama sipsip ta lu qa de ra sil ne ama lengi i se ama Angeluqa qa sil ba ra sevet luqa ama rluimka.



Ma Iesus aa nan dai  
qia sel a qa per ama  
qerlingki ama barlki  
ma Betliem pet ma  
Judia. I ma  
Iesus aa nan

kia sel a qa pet lungera ama niirl  
i ai de iaq ama barlka ke uas te  
ama Judaqena i aa rlenki ma Erot.



Be sa ip ma Iesus ka  
men, de iari ama  
adrlem-per-a-ra i ra  
ianai sagel ai de  
baingbaing se ama  
nirlaqa, ta men

savet ma Jarusalem. Be lura ra  
snanpet ne ama qaqet ma', "Ngu lu  
ama rluimka qua ama iameska i qa  
iv ama barlka na qa ip ke uas te ama  
Judaqena? I uut lu ama ualdengaqa  
de uut drlem ai sa qa men."



“De uut lu ama  
ualdengaqa, men  
ama uusepka i  
baing se qa, lua  
sagel ai de  
baingbaing

se ama nirlaqa. Be uut men iv  
uure lautu sagel ka.”



Taqurla de ma Erot ka rles sa  
ngingdemna ne lura ama  
adrlem-per-a-ra i re ianai  
sagel ai de baingbaing se  
ama nirlaqa. Be qa dai qa  
raqa narli nagel lura ama  
adrlem per a ra, aip maikka  
qesnada de ra lu ama  
ualdengaqa i baing se qa.  
De ma Erot ka nem ama  
adrlem per a ra  
ip ta iit savet  
ma Betliem.



Be qa ruqun lura ama adrlem  
per a ra ma', "Ngen diit de  
maikka ngene raqa mali re  
luqa ama rluimka ama  
luaqa. Baip ngen lu ama  
rluimka, de ngene guirl se  
ama lengi ip ngene sil ba  
ngua, ip saqikka mager ip  
ngua iit ip ngu lautu sagel ka."





De ama adrlēm-per-a-ra te narli luqa ama barlka aa  
lengi, de ra mit. De saqiaskerlka ra lu luqa ama  
ualdengaqa, lua sagel ai de baingbaing  
se ama nirlaqa. De lura, ra tit  
naser ama ualdengaqa. De  
ama ualdengaqa ka mit nanaik  
ta be deng i rik  
dem ka daleng luqia  
ama luqupki sagel  
kurl ama rluimka.

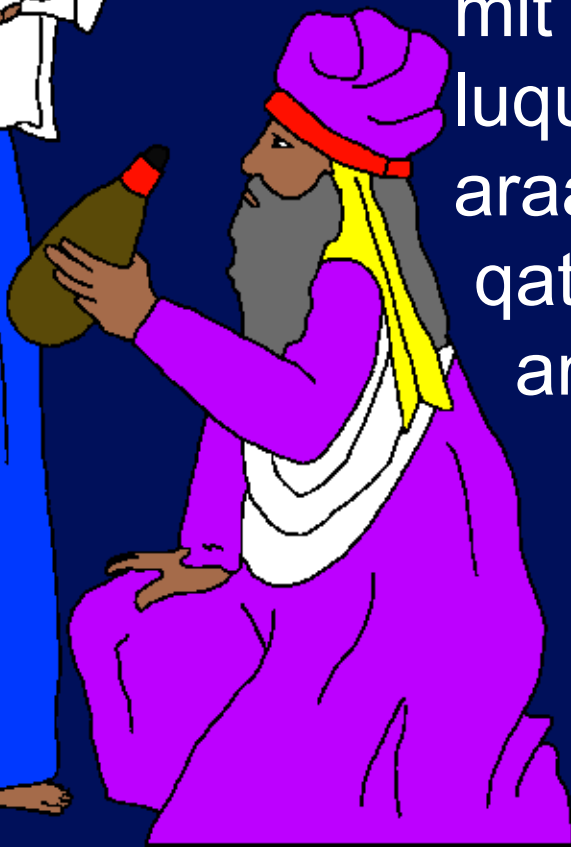


De ra men sev ama vetki sagel kurl ama rluimka. I ra man dai ra lu ama rluimka ke ne aa nan ma Maria. De

ra aan araa buum de re lautu sagel ka. Baiv aa de ra rattem mer araa gatta ip te iarang ama atliirang i ra ral iirang ip bareq ama rluimka. Be ra van a qa te liirang aa i maikka iirang peviit.



I liirang aa dai ra tis iirang ai ama gol, ngen ama paunda (insen), de ngen ama sanda. Dav ama Ngemumaqa ka sil ba ra ne ama viinki, i qa ruqun na ra ip kuasik mager ip te guirl sagel ma Erot. Taqurla de lura ama adrlem-per-a-ra ta mit sever araa luquviirang, per araa qerlingki i qatikka nev iaq ama aiska.



Baip naser ama  
adrlem-per-a-ra i sa ra mit, de  
ma Josep ka lu aa viinki i qa lu  
ai ama Ngemumaqa aa  
Angeluqa ka men sagel ka.  
Be ama Angeluqa ka  
ruqun na qa ma', "Ngia  
raarlviit de ngia iit nanari!  
I ngi iit se ama rluimka  
ke ne aa nan

de ngen rlerles saatmit  
savet ma Isip."



“De qurli ngen pet ma Isip,  
ip deng i saqiaskerlka ngu  
sil ba ngi ip ngen diir ianai.  
I raquarli ma Erot dai qe  
mali re ama rluimka,  
i qe narliip ke veleng ka.”  
Taqurla de ma Josep ka  
maarlviit de qa mer ama  
rluimka, ke ne aa nan de  
ra mit savet

ma Isip.

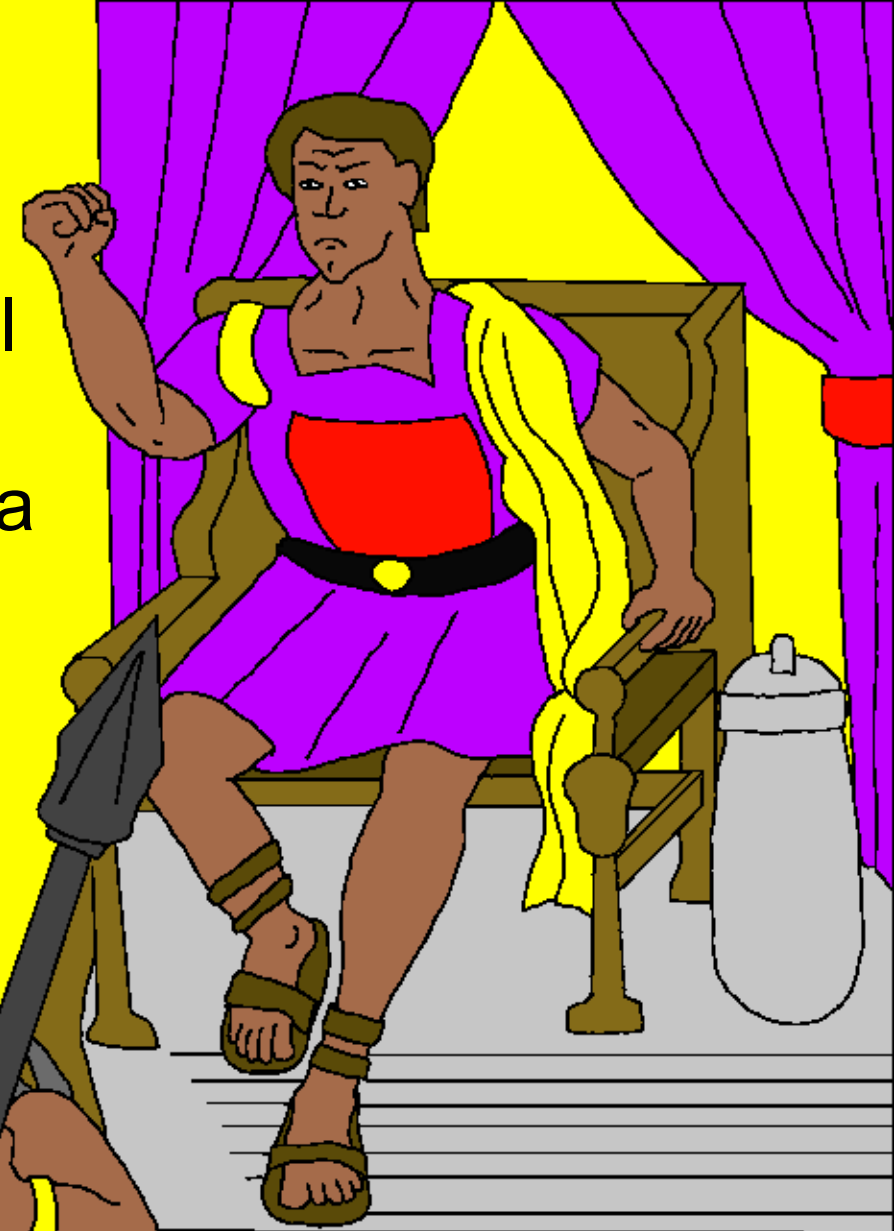


I ra mit per ama arlen. Be ma  
Josep dai qurli qa vet ma Isip  
be deng i ma Erot ka ngip. I  
liini iara nge men taqurla, iv  
iini ngere raqal sil ne ama  
rarlimini i sa murl iaq ama  
Slurlka Aamki na qa ka  
sil. I ama Slurlka ka  
ruqun ma', "Ngu nes te  
Nguaimka

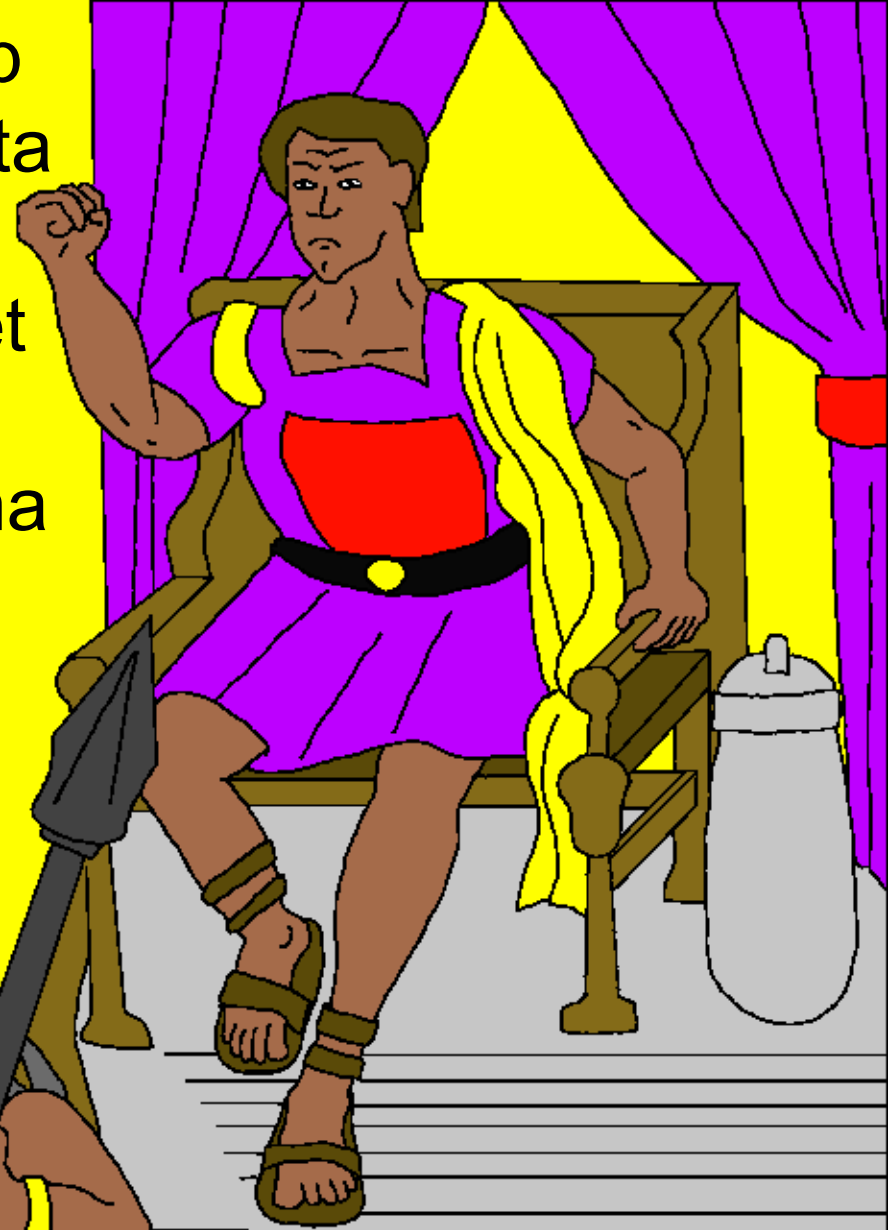
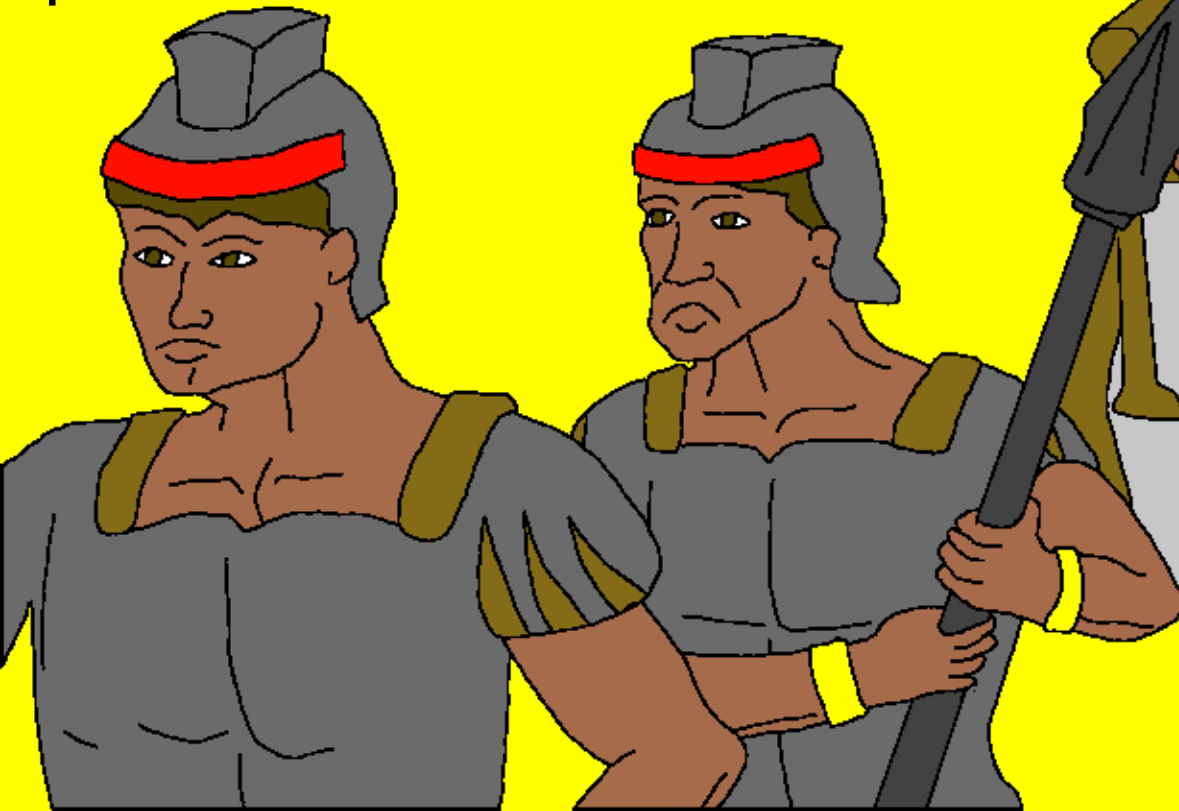
navet ma I sip."



Baiv se aiv ama agesiim ian  
mit, dap ma Erot dai as kat  
drlem, ai lura ama  
adrlem-per-a-ra i ra ianai sagel  
ai de baingbaing se ama  
nirlaqa, ta qaak tem ka. Taqurla  
dai be ama qurek per a qa  
malai.



De ka nem iari ama amiqena ip  
te veleng ama arluis ama quatta  
i araa ages ama quanasiim de  
nakka ngen ama gilta i ra navet  
ma Betliem, de ngene lura  
naver ama luquviirang mirlek na  
qi.





Baiv aa de sa ma Erot ka ngip,  
de ma Josep ka lu aa viinki ai  
ama Slurika aa Angeluqa ka  
men sagel ka. I ma Josep ka  
lu aa viinki i as kurli qa vet ma  
Isip. I ama Angeluqa ka ruqun  
ma Josep ma', "Diip ngia  
raarviit de ngi aar ama  
rluimka ke ne aa nan de  
ngen diit savet

ma Isrel. I lura ama qaqet i  
mekai re narliip te peleng  
ka, dai sa ra ngip."



Dap ma Josep ka narli, ai ma Akeleas ka mer aa mam  
aa luqupka, ma Erot,  
i ama barlka na qa pet  
ma Judia. De ma Josep  
dai qeng ning  
saatmit



iasai. Dap pet ma  
Josep aa viinki dai qa lu ama  
Ngemumaqa i qa qurl a qa te ama  
lengi. Taqurla de ma Josep ka mir  
ianai savet ma Galili.



I ma Josep ka mit be qurli qa per iaiq ama qerlingki ama  
barlki i ra tis ki ma  
Nasaret, be qurli qa ver  
a qi. I liina nge men  
taqurla iv iini ngere  
sil mamerl



mer ama lengi i murl  
ama Ngemumaqa aa Aamki na ra ta  
sil taqurliani ma', "Ma Kristus dai diip  
ta ris ka ai qa navet ma Nasaret."



I raquarli ama  
Ngemumaqa dai maikka qe rarliq ama  
qaqet mai ver ama aivetki. Taqurla be  
qatikka aa Uimka ama quanaska dai qa  
nem ka. I qa rekmet taqurla ip lura i  
rlas tem ta men a qa, dai quasik  
mager ip lenges na ra, dap  
mager ip te iames  
masmas.



Romankena 3:23 Uut mai dai quasik mager ip matmat met na uut. I qatika uut mai dai raquarlina i ama vura na uut. Be quasik mager ip uut tuaqen ama Ngemumaqa aa tekmeriirang ama atliirang. Be ama Ngemumaqa aa aiska ip ke tekmet na uut iv ama seserlta na uut dai qut liina i re rlas tem uut mene ma Iesus Kristus.

Romankena 6:23 I ama gamansena naver ama aivetki dai ama aiska saver ama aapngipki mas mas. Dav ama Ngemumaqa dai qerl kurl auut te aa ngimsevetki, dap kuasik mager iv uure van a qa. Dai mager iv ama qaqet te iames mas mas i ariq aip trlas tem ta men ma Iesus Kristus, aaur a Slurlka.



Hibru 9:27 De ama qaqet mai dai mager ip te ngip mais katikka. Baiv aa de diip ta raarl ver ama Ngemumaqa aa Kot.

Epasas 2:8,9 I maikka ama Ngemumaqa dai qatias ne aa arlem naik dai ama rarlimini i qe iames na ngen. I aa aiska dai raqurliani ip ngen dru a ngen a qevep naik sevet ma Kristus. I liina dai ama ranbandem nagel ka, be quasik mager iv ama qaqet te iames ne araa dlek. Kuasik. De liina iara dai quasik ai ngene iames i raquarli ngene tekmet ne ama altu i ngen dlek i ngen dadem ama Slurlka aa Lo. I qatikka qa tekmet taqurla ip kuasik mager iv iak ke barlnas de ama Ngemumaqa aa saqang.



Romankena 10:9,10 Ariq aip ngil sil sekgames i ngi tuqun ma', "Ma Iesus dai gua Slurka." De ariq aip ngia tu gia qevap ma', "Ai ama Ngemumaqa qa maarl ne ma Iesus never ama aapngipki bareq a ngua." Dai diip ngi iames. Maikka nade auur a rlan dai ai de uut tu auur a qevap. Taqurla be ai de ama Ngemumaqa qa tis uut ai ama seserl ta na uut de aa saqang. Dai de mer ama buurlem ne ama qaqet dai de uurel sil ai ma Iesus dai ama Slurka na qa. Taqurla be ama Ngemumaqa qe iames na uut namer ama viirang.

Jon 3:16,17 I raquarli ama Ngemumaqa dai maikka qe rarliq ama qaqet mai ver ama aivetki. Taqurla be qatikka aa Uimka ama quanaska dai qa nem ka. I qa rekmet taqurla ip lura i rlas tem ta men a qa, dai quasik mager ip lenges na ra, dap mager ip te iames masmas.

I quasiq ai ama Ngemumaqa qa nem aa Uimka ip ka taarl ne ama qaqet se araa viirang. Dap ka nem aa uimka ip ke iames ne ama qaqet naver araa viirang.



1 Jon 5:11-13 De maikka ama Ngemumaqa qa sil be auut taqurliani. Ngua qurl a ngen te ama iames, be nemta i rlas tem ta mene Ngua Uimka dai diip te iames masmas be quasik perlverleset. Be nemta i re taneng aa Uimka dai saqikka re taneng ama iames masmas. Dap nemta i quasik mager ip te raneng ama Ngemumaqa aa Uimka, dai saqikka quasik mager ip te raneng ama iames gel ka. I ngua iil luqa iara ama langinka sagel ngen, ip ngene taqat drlem ai ama Ngemumaqa dai sa qa qurl a ngen te ama iames masmas i raquarli ngen dru a ngen a qevep sever ama Ngemumaqa aa Uimka ngen aa dlek.





Matiu 1-2; Luk 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Qaqet NT (byx) © 1996 Wycliffe Bible Translators, Inc. All  
rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/BYXWBT/mat>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

